

Ładowarka do aparatów słuchowych zauszných i wewnętrznych

Instrukcja obsługi



CE

Ładowarka do aparatów słuchowych zauszných



Ładowarka do aparatów słuchowych wewnątrzuszných



Wprowadzenie	3
Przegląd ładowarek	4
Obsługa	
Ładowanie aparatów słuchowych	6
Ładowanie ładowarki	8
Włączanie i wyłączanie zasilania	9
Pielęgnacja ładowarki	10
Rozwiązywanie problemów	11
Informacje regulacyjne	13

Ładowarka Standardowa

Ładowarka Standardowa do aparatów zauszných jest przeznaczona do standardowych aparatów słuchowych z akumulatorami litowo-jonowymi.

Ładowarka Standardowa do aparatów wewnątrzuszných jest przeznaczona do aparatów indywidualnych typu ITC i ITE z akumulatorami litowo-jonowymi.

Aby naładować aparaty słuchowe, ładowarka musi być podłączona do zewnętrznego źródła zasilania (np. do gniazdka elektrycznego).

Ładowarka Premium

Ładowarka Premium do aparatów zauszných została zaprojektowana jako przenośna ładowarka do standardowych aparatów słuchowych z akumulatorami litowo-jonowymi.

Ładowarka Premium do aparatów wewnątrzuszných została zaprojektowana jako przenośna ładowarka do indywidualnych aparatów słuchowych z akumulatorami litowo-jonowymi.

Obie ładowarki premium działają zarówno po podłączeniu do gniazdka elektrycznego, jak i w podróży, dzięki wbudowanemu akumulatorowi, który naładuje parę aparatów słuchowych nawet trzykrotnie.

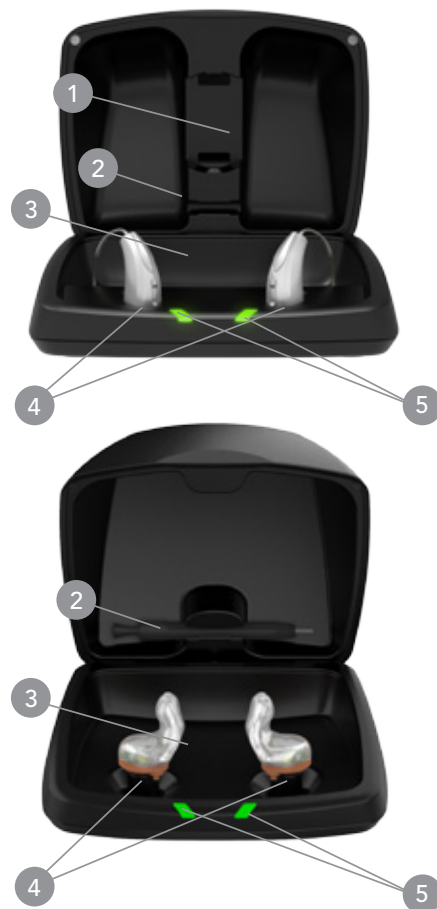
Właściwości, sterowanie i identyfikacja

1. Uchwyt krążka osuszającego
2. Szczotka do czyszczenia
3. Komora na wkładki uszne
4. Porty doładowujące/słupki
5. Diody LED ładowania aparatu słuchowego
6. Diody LED wbudowanego akumulatora*
7. Port zasilania
8. Port zasilania/przewód zasilający**



* Dotyczy tylko ładowarek Premium

** Dotyczy ładowarek standardowych



Ładowanie aparatów słuchowych



- Umieścić aparaty słuchowe w ładowarce:
 - Ładowarka do aparatów zausznych: umieścić aparaty słuchowe w portach ładowania z wkładkami dousznymi w miejscu dla wkładek dousznych.
 - Ładowarka do aparatów wewnątrzuszných: umieścić płytę czołową aparatu słuchowego skierowaną w dół, tak aby styki baterii w aparacie słuchowym znalazły się na stykach ładowarki.
- Gdy aparaty słuchowe zostaną umieszczone w ładowarce, automatycznie się wyłączą i rozpoczną ładowanie. Gdy aparaty słuchowe zostaną wyjęte z ładowarki, automatycznie się włączą.
- Diody LED odpowiadające każdemu aparatowi słuchowemu:
 - Świeci na zielono = ładowanie
 - Stała zielona = pełne naładowanie*
 - Mruganie na czerwono = stan usterki

Aby zresetować aparat słuchowy, wyjąć na 30 sekund a następnie włożyć aparaty słuchowe do ładowarki. Jeśli stan awarii trwa nadal, należy skontaktować się z protetykiem słucho.

- Ładowanie odbywa się przy otwartej lub zamkniętej pokrywie; aparaty słuchowe zostaną w pełni naładowane w czasie poniżej 3 ½ godziny.
- Bezpiecznie jest przechowywać aparaty słuchowe w ładowarce po ich pełnym naładowaniu i zawsze wtedy, gdy ich nie nosisz.
- Jeśli aparaty słuchowe nie będą używane przez dłuższy czas (np. tydzień), należy wyjąć zarówno wtyczkę z ładowarki premium, jak i aparaty słuchowe z portów ładowania. Należy ręcznie wyłączyć aparaty słuchowe, naciskając przez trzy sekundy przycisk w każdym z aparatów.
- Aby zapalić diody, gdy ładowarka premium nie jest podłączona, należy wyjąć aparat słuchowy z gniazda/ podstawki do ładowania na trzy sekundy, diody LED zaświecą się przez 10 sekund, a następnie wyłączają.
- Osuszacz dostarczony z ładowarką będzie działał przez 3-6 miesięcy, w zależności od wilgotności aparatów słuchowych i wilgotności powietrza. Gdy osuszacz zmieni kolor z niebieskiego na biały, należy go wymienić.

*Jeśli używasz ładowarki premium, diody LED wyłączą się, gdy aparaty słuchowe zostaną w pełni naładowane.

Ładowanie ładowarki Premium



- Podczas ładowania wbudowanego akumulatora ładowarki za pomocą przewodu zasilającego, 4 diody LED:
 - będą migały podczas ładowania
 - zaświecą stały sygnał świetlny po naładowaniu
- Podczas ładowania aparatów słuchowych bez podłączonego przewodu zasilającego, diody wyłączają się po 10 sekundach.
- Aby zapalić diody LED, wyjmij aparat słuchowy z portu ładowania przez trzy sekundy, a następnie wymień. Diody LED świecą się przez 10 sekund przed ponownym wyłączeniem.
 - 4 Stałe > 75%
 - 3 Stałe < 75%
 - 2 Stałe < 50%
 - 1 Stałe < 25%
 - 1 Miga = niski poziom naładowania

Włączanie i wyłączanie zasilania

Włączenie/On

Aparaty słuchowe włączają się automatycznie po wyjęciu ich z ładowarki. Jest opóźnienie, które daje czas na włożenie aparatu do ucha.

Włączenie/On

Jeśli aparat słuchowy jest wyłączony ręcznie, naciśnięcie przycisku sterującego przez trzy sekundy spowoduje jego włączenie. Opóźnienie istnieje po to, aby dać czas na włożenie aparatu do ucha.

Wyłączenie/Off

Aparaty słuchowe wyłączają się automatycznie po umieszczeniu ich w porcie ładowania i rozpoczęciu ładowania.

Wyłączenie/Off

Aparaty słuchowe można wyłączyć ręcznie, naciskając przycisk w aparacie słuchowym przez trzy sekundy.

Pielęgnacja ładowarki

- Ładowarkę należy utrzymywać w czystości. Ciepło, wilgoć i obce materiały mogą powodować słabe działanie urządzenia.
 - Używając dołączonej szczoteczki do czyszczenia, utrzymuj porty ładowania i mikrofony aparatów słuchowych wolne od zanieczyszczeń.
 - Do czyszczenia ładowarki nie należy używać wody, rozpuszczalników ani płynów czyszczących.
 - Pokrywa powinna być w miarę możliwości zamknięta, aby uniknąć gromadzenia się kurzu i zanieczyszczeń.
 - Ładowarkę należy przechowywać w czystym i suchym miejscu, np. na komodzie lub półce, a nie w łazience lub kuchni.
- Aby zapewnić jak najdłuższą żywotność akumulatorów w aparatach słuchowych oraz w ładowarce premium:
 - każdej nocy należy w pełni naładować baterie aparatów słuchowych,
 - nie wystawiać na działanie nadmiernego ciepła, tzn. nie przechowywać na parapecie lub w gorącym samochodzie.

Rozwiązywanie problemów

SYMPTOM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Brak diody LED, gdy aparaty są włożone do portu ładowania	Nieprawidłowa orientacja aparatu słuchowego	Umieść aparaty słuchowe ponownie w portach ładowania.
	Rozładowany akumulator w ładowarce	Umieść/popraw ułożenie aparatów słuchowych w porcie ładowania. Podłącz przewód zasilający do ładowarki premium i podłącz ją do źródła zasilania (np. gniazdko ścienne). Dioda LED zaświeci się i rozpocznie się ładowanie. Jeśli dioda LED się nie zaświeci, wyłącz ładowarkę na kilka sekund z źródła zasilania. Przy ponownym braku diody LED, skontaktuj się z protetykiem słuchu.
Czerwona, migająca dioda LED obok stanowiska ładowania	Wystąpił błąd	Wymij aparaty słuchowe z portu ładowania, poczekaj aż dioda LED wyłączy się, a następnie włóż je ponownie. Jeśli czerwona, migająca dioda LED nie zniknie, należy skontaktować się z protetykiem słuchu.

Rozwiązywanie problemów

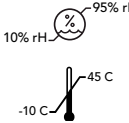
SYMPTOM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Podczas ładowania aparatów słuchowych nie świecą się żadne diody LED	Wbudowany tryb oszczędzania baterii	Aby podświetlić diody LED, wyjmij aparat słuchowy ładowarki na 3 sekundy a następnie włóż go ponownie. Diody LED będą świecić przez 10 sekund.
Aparaty słuchowe gwizdzą w ładowarce	Nieprawidłowa orientacja aparatu słuchowego	Umieść aparaty słuchowe w portach ładowania. Sprawdź, czy dioda LED ładowania zaczyna się świecić.
	Rozładowany akumulator w ładowarce	Wbudowany akumulator ładowarki premium może być całkowicie rozładowany. Podłącz do źródła zasilania. Jeśli nie posiadasz przy sobie przewodu wciśnij i przytrzymaj przez trzy sekundy przycisk aparatu słuchowego, aby go wyłączyć.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

ZINTEGROWANE UŻYTKOWANIE: Ta ładowarka do aparatów słuchowych jest przeznaczona do ładowania aparatów słuchowych z akumulatorem litowo-jonowym i powinna być używana z wybranym przez pacjenta rozwiązaniem wspomagającym słyszenie. Aby uzyskać informacje na temat aparatu słuchowego, należy zapoznać się z instrukcją obsługi specyficzną dla danego aparatu słuchowego.

Ładowarka nie powinna być używana podczas procedury MRI ani w komorze hiperbarycznej.

Ładowarka nie jest formalnie certyfikowana do pracy w atmosferze wybuchowej, takiej jak w kopalniach węgla lub niektórych fabrykach chemicznych.

 Ładowarka powinna być przechowywana i transportowana w zakresie temperatur, wilgotności i ciśnienia -10°C (14°F) do +45°C (113°F), 10%-95% rH, i 70 kPa - 106 kPa (co odpowiada wysokościami od 1200 stóp (380 m) poniżej poziomu morza do 3000 stóp (3000 m)).

Zakres temperatur ładowania wynosi od 10°C (50°F) do 40°C (104°F) i od 10%-95% RH oraz 70 kPa-106 kPa.

Ostrożnie:

- Jeśli ładowarka jest gorąca, nie należy jej dotykać aż do ostygnięcia.
- Jeśli ładowarka nie działa, nie należy jej demontować. Ze względu na zagrożenie porażeniem prądem, należy ją przesłać do naprawy
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy spożywać niczego, co znajduje się w opakowaniu, w tym środka osuszającego, narzędzia do czyszczenia itp.
- Wszelkie przewody i zasilacze muszą być zatwierdzone lub wymienione przez uznany w kraju serwis naprawczy.

Każdy poważny incydent związany z urządzeniem Starkey powinien zostać zgłoszony lokalnemu przedstawicielowi Starkey Hearing Technologies oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym ma on swoją siedzibę. Poważny incydent jest definiowany jako każde nieprawidłowe działanie, pogorszenie właściwości i/lub działania wyrobu lub nieadekwatność instrukcji obsługi/etykiety wyrobu, które może doprowadzić do śmierci lub poważnego pogorszenia stanu zdrowia użytkownika, LUB może to zrobić w przypadku ponownego wystąpienia.

Zgodnie z przepisami jesteśmy zobowiązani do podawania następujących ostrzeżeń:

▲ OSTRZEŻENIE: Należy unikać używania bezprzewodowych aparatów słuchowych lub ładowarki bezpośrednio przy innych urządzeniach elektronicznych, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeśli takie użycie jest konieczne, należy zwrócić uwagę, czy aparaty słuchowe i inne urządzenia działają normalnie.

▲ OSTRZEŻENIE: Użycie akcesoriów, komponentów lub części zamiennych innych niż dostarczone przez producenta aparatów słuchowych lub ładowarki może spowodować zwiększenie emisji elektromagnetycznej i zmniejszenie odporności elektromagnetycznej, a także pogorszenie działania.

▲ OSTRZEŻENIE: Jeśli przenośne urządzenie komunikacyjne wykorzystujące częstotliwość radiową jest używane w odległości mniejszej niż 30 cm od aparatu słuchowego lub ładowarki, może dojść do pogorszenia działania aparatu słuchowego lub ładowarki. W takim przypadku należy odsunąć się od urządzenia komunikacyjnego.

NIE OTWIERAJ APARATU SŁUCHOWEGO ANI ŁADOWARKI, WEWNĄTRZ NIE MA CZĘŚCI, KTÓRE MOGĄ BYĆ NAPRAWIANE PRZEZ UŻYTKOWNIKA

Ładowarki Premium i Standard do aparatów zausznych i wewnątrzusznych mają stopień ochrony IP 21 zgodnie z normą IEC 60529. Oznacza to, że urządzenie jest zabezpieczone przed ciałami stałymi o wielkości ponad 12 mm, takimi jak palce, oraz przed kroplami wody, takimi jak kondensacja.

Okres użytkowania ładowarki Premium, ja wynosi 3 lata.

Ładowarki Premium i Standard zostały przetestowane i przeszły pozytywnie następujące testy emisji i odporności:

- IEC 60601-1-2 wymagania dotyczące emisji promieniowania i przewodzenia dla urządzenia grupy 1 klasy B, jak podano w CISPR 11.
- Zniekształcenia harmoniczne i wahania napięcia wpływające na źródło zasilania, jak określono w tabeli 2 normy IEC 60601-1-2.
- Odporność promieniowana RF przy poziomie pola 10 V/m między 80 MHz a 2,7 GHz, jak również przy wyższych poziomach pól pochodzących od urządzeń komunikacyjnych, zgodnie z tabelą 9 normy IEC 60601-1-2.
- Odporność na pola magnetyczne o częstotliwości zasilania przy poziomie pola 30 A/m oraz na pola magnetyczne w pobliżu, jak podano w tabeli 11 normy IEC 60601-1-2.
- Odporność na poziomy ESD +/- 8 kV wyładowań przewodzonych i +/- 15 kV wyładowań powietrznych.

- Odporność na elektryczne szybkie stany przejściowe na wejściu zasilania na poziomie +/- 2 kV przy częstotliwości powtarzania 100 Hz.
- Odporność na przepięcia na wejściu zasilania +/- 1 kV od linii do linii.
- Odporność na zakłócenia przewodzone indukowane przez pola RF na wejściu zasilania, zgodnie z tabelą 6 normy IEC 60601-1-2.
- Odporność na skoki i przerwy napięcia na wejściu zasilania zgodnie z tabelą 6 normy IEC 60601-1-2.

INFORMACJE FCC

Urządzenia te są zgodne z częścią 15 przepisów FCC oraz ze standardami RSS zwolnionymi z licencji ISED Canada. Działanie urządzenia podlega następującym dwóm warunkom: (1) urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) urządzenie musi akceptować wszelkie otrzymane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie urządzenia

Uwaga: Producent nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia radiowe lub telewizyjne spowodowane nieautoryzowanymi modyfikacjami tego urządzenia. Takie modyfikacje mogą unieważnić uprawnienia użytkownika do obsługi urządzenia.

Starkey Hearing Technologies

6700 Washington Ave. South
Eden Prairie, MN 55344 USA



Starkey Laboratories (Niemcy) G.m.b.H

Weg beim Jäger 218-222

22335 Hamburg

Niemcy



Wyrób klasy II



Odpady z urządzeń elektronicznych muszą być traktowane zgodnie z lokalnymi przepisami.



Patrz instrukcja obsługi



Przechowywać w suchym miejscu

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI STARYCH URZĄDZEŃ ELEKTRONICZNYCH

Firma Starkey Hearing Technologies zachęca, UE wymaga, a lokalne prawo może wymagać, aby aparaty słuchowe i ładowarki były utylizowane w lokalnym procesie recyklingu/unieszkodliwiania elektroniki.

Poniższe instrukcje zostały opracowane z myślą o pracownikach zajmujących się utylizacją/recyklingiem. W momencie utylizacji prostownika należy dołączyć niniejszą instrukcję.

TYLKO DLA PRACOWNIKÓW ZAJMUJĄCYCH SIĘ UTYLIZACJĄ/RECYKLINGIEM

Te ładowarki klasy premium zawierają akumulator litowo-jonowy polimerowy. Aby wyjąć akumulator z ładowarki, należy wykonać jedną z dwóch opcji:

Opcja 1

- Włóż pryzmat pomiędzy plastik i metalową obudowę microUSB (góra i dół)
- Rozepnij, aby przerwać szew
- Zaczynając przewody baterii i zutilizować baterię

Opcja 2

- Używając rowka na styl jako prowadnicy, przetnij plastikową obudowę zewszystkich 4 stron za pomocą brzeszczotu dremel, noża ultradźwiękowego, gorącego drutu lub piły taśmowej.
- W każdym przypadku należy ustalić prowadnicę graniczną, aby zapobiec wejściu ponad 3/32 cala poza powłokę zewnętrzną.
- Zaczynając przewody baterii i zutilizować baterię

Symbol	Znaczenie	Obowiązująca norma	Numer symbolu
	Producent	BS EN ISO 15223-1:2021	5.1.1
	Upoważniony przedstawiciel w Unii Europejskiej	BS EN ISO 15223-1:2021	5.1.2
	Data produkcji	BS EN ISO 15223-1:2021	5.1.3
	Numer katalogowy	BS EN ISO 15223-1:2021	5.1.6
	Numer seryjny	BS EN ISO 15223-1:2021	5.1.7
	Urządzenie medyczne	BS EN ISO 15223-1:2021	5.7.7
	Przechowywać w suchym miejscu	BS EN ISO 15223-1:2021	5.3.4
	Limit temperatury	BS EN ISO 15223-1:2021	5.3.7
	Ograniczenie wilgotności	BS EN ISO 15223-1:2021	5.3.8
	Uwaga	BS EN ISO 15223-1:2021	5.4.4
	Ogólny znak ostrzegawczy	EC 60601-1, nr referencyjny, tabela D2, znak bezpieczeństwa 2	ISO 7010-W001
	Patrz instrukcja obsługi/broszura	EC 60601-1, nr referencyjny, tabela D2, znak bezpieczeństwa 10	ISO 7010-M002
	Zbierać oddzielnie	DYREKTYWA 2012/19/UE (WEEE)	Załącznik IX
	Urządzenia klasy II	IEC 60417 Nr referencyjny Tabela D1	Symbol 9 (IEC 60417-5172)
	Prąd stały	IEC 60601-1 Nr referencyjny Tabela D1	IEC 60417-5031
	NOM Symbol certyfikacji	Norma Oficial Mexicana	N/A
	Korea Znak KCC	KS A 0062	N/A
	Stopień ochrony	IEC 60601-1 (IEC 60529) Tabela D3	Code 2
	Symbol recyklingu	Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 94/62/WE	Załącznik I-VII



Logo Starkey i Starkey Hearing Technologies są znakami towarowymi firmy Starkey Laboratories, Inc.